

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 november 2009

23 novembre 2009

ALGEMENE BELEIDSNOTA (*)

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE (*)

Grootstedenbeleid en Pensioenen

Politique des grandes villes et des Pensions

Voorgaande documenten:

Doc 52 **2225/ (2009/2010):**

001: Lijst van de beleidsnota's.

002 tot 021: Beleidsnota's.

Documents précédents:

Doc 52 **2225/ (2009/2010):**

001: Liste des notes de politique générale.

002 tot 021: Notes de politique générales.

(*) Overeenkomstig artikel 111 van het Reglement.

(*) Conformément à l'article 111 du Règlement.

cdH	:	centre démocrate Humaniste			
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams			
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen			
FN	:	Front National			
LDD	:	Lijst Dedecker			
MR	:	Mouvement Réformateur			
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie			
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten			
PS	:	Parti Socialiste			
sp.a	:	Socialistische partij anders			
VB	:	Vlaams Belang			

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>			<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		
DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer		DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden		QRVA:	Questions et Réponses écrites	
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)		CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)		CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)		CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	
PLEN:	Plenum		PLEN:	Séance plénière	
COM:	Commissievergadering		COM:	Réunion de commission	
MOT:	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)		MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>			<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		
<i>Bestellingen:</i>			<i>Commandes:</i>		
Natieplein 2			Place de la Nation 2		
1008 Brussel			1008 Bruxelles		
Tel.: 02/ 549 81 60			Tél. : 02/ 549 81 60		
Fax: 02/549 82 74			Fax : 02/549 82 74		
www.deKamer.be			www.laChambre.be		
e-mail: publicaties@deKamer.be			e-mail: publications@laChambre.be		

GROOTSTEDENBELEID

1. Het programma “duurzame steden”

Vanaf het jaar 2000 sloot het federaal Grootstedenbeleid jaarlijks stadscontracten af met eerst 11, later 15 steden en gemeenten. In 2005 werd gestart met meerjaarlijkse stadscontracten, met daarnaast ook een specifiek programma voor huisvesting in 17 steden en gemeenten. In 2009 werden opnieuw jaarcontracten afgesloten. Ook werden de stads- en de huisvestingscontracten gefusioneerd tot contracten “duurzame stad” met aangepaste strategische doelstellingen. Deze naamsverandering duidt op de wil om, in overleg met alle betrokken overheden en actoren, bij te dragen aan duurzame oplossingen voor de problemen waarmee onze steden worden geconfronteerd.

In de algemene rijksbegroting 2010 wordt voor de contracten met de 17 steden en gemeenten¹ een bedrag van 67 mio euro voorzien, een zelfde bedrag wordt ook voor 2011 in het vooruitzicht gesteld. Om de continuïteit van de programma's ‘duurzame stad’ te benadrukken, zullen de contracten 2010 de vorm krijgen van aanhangels (avenanten) aan de contracten 2009. Hierbij krijgen ze de facto een meerjaarlijks karakter.

Voor de contracten “duurzame steden” worden drie centrale doelstellingen naar voor geschoven. Deze doelstellingen vertalen op het niveau van de steden de antwoorden die de federale regering wil bieden aan de uitdagingen die ze in haar regeerverklaring heeft opgenomen.

1. Versterken van de sociale cohesie via een sociale en culturele gemengdheid

Gestreefd wordt naar een betere sociale samenhang in buurten in moeilijkheden, dankzij een grotere maatschappelijke en culturele gemengdheid. Deze gemengdheid zal worden nagestreefd door zowel toe te zien op de endogene ontwikkeling (een hogere levensstandaard voor de inwoners) als de exogene ontwikkeling (integratie van de wijk in het stadsweefsel) van de wijken. Bijzondere aandacht gaat daarbij in uit naar de meest kwetsbare personen, zoals nieuwkomers, personen zonder vast adres, laaggeschoolden of werklozen, senioren, jongeren...

¹ Anderlecht, Antwerpen, Stad Brussel, Charleroi, Vorst, Gent, La Louvière, Liège, Mechelen, Mons, Molenbeek, oostende, Sint-Gillis, Sint-Joost, Schaarbeek, Seraing, Sint-Niklaas

POLITIQUE DES GRANDES VILLES

1. Le programme “villes durables”

Depuis l'année 2000, la Politique fédérale des Grandes Villes a conclu des contrats de ville annuels avec 11, puis 15 villes et communes belges. En 2005, ces contrats de villes sont devenus pluriannuels et un programme spécifique pour le logement a démarré dans 17 villes et communes. En 2009, des contrats annuels ont été à nouveau conclus. Les contrats de villes et les contrats de logement ont également été fusionnés en contrats “ville durable” comprenant des objectifs stratégiques adaptés. Ce changement de libellé indique la volonté de contribuer à des solutions durables pour les problèmes auxquels sont confrontées nos villes et ce, en concertation avec chacun des autorités et acteurs concernés.

Dans le budget général 2010 de l'État, un montant de 67 mio d'euros est prévu pour les contrats avec les 17 villes et communes¹, un montant identique est également prévu pour 2011. Afin de souligner la continuité des programmes “ville durable”, les contrats 2010 prendront la forme d'avenants aux contrats 2009. Ils revêtent ainsi un caractère pluriannuel de facto.

Trois objectifs centraux sont avancés pour les contrats “Villes durables”. Ces objectifs reprennent au niveau des villes les réponses que le gouvernement fédéral souhaite apporter aux défis qu'il a identifiés dans sa déclaration gouvernementale.

1. Renforcer la cohésion sociale via une mixité sociale et culturelle

Une meilleure cohésion sociale dans les quartiers en difficulté sera recherchée via une mixité sociale et culturelle renforcée. Cette mixité sera recherchée tant en veillant au développement endogène des quartiers (relèvement du niveau de vie des populations existantes) qu'au développement exogène du quartier (intégration du quartier dans l'ensemble de la ville). Une attention particulière sera portée aux personnes les plus fragilisées comme les personnes sans domicile fixe, les personnes sous-qualifiées ou sans emploi, les primo-arrivants, le troisième âge ou encore la jeunesse, ...

¹ Anderlecht, Anvers, Bruxelles-ville, Charleroi, Forêt, Gand, La Louvière, Liège, Malines, Mons, Molenbeek, Ostende, Saint-Gilles, Saint-Josse, Schaerbeek, Seraing, Saint-Nicolas

2. Bijdragen tot de verkleining van de ecologische afdruk van de steden

Het programma grootstedenbeleid wil ertoe bijdragen dat de steden hun ecologische voetafdruk verkleinen. De aandachtspunten zijn globaal genomen: duurzame energie, energie-efficiëntie van de gebouwen, rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen... Een bijzondere aandacht wordt gegeven aan de energie-armoede.

3. De uitstraling van de steden bevorderen

In de globaliserende wereld vormen de steden de motor van het economische leven, zij beschikken over beslissingscentra in verschillende domeinen, ze zijn broedplaatsen van innovatie en creativiteit, een verzorgingsgebied voor ruime zones... Daarnaast verschaffen de steden ook onderdak aan een toenemend aantal inwoners van verschillende afkomst en culturen. Ze hebben eveneens een eigen identiteit en een historisch verleden.

Programma's die de uitstraling van de steden bevorderen moeten gericht zijn op een kwaliteitsverbetering van het leven in alle delen van de stad, voor de culturele diversiteit, voor een herbestemming van verlaten sites en voor de architecturale innovatie die hiermee gepaard gaat.

2. Naar een samenwerkingsakkoord "stedenbeleid"

In de notulen van de Ministerraad van 13 oktober 2009 m.b.t. de begroting 2010 wordt gepleit voor een betere samenwerking tussen de verschillende beleidsniveaus: "Elke overheid beschikt over meerdere bevoegdheden die een impact hebben op de steden. Hun samenhang moet zoveel als mogelijk geoptimaliseerd worden door middel van overleg en samenwerking".

Ook het Charter van Leipzig, dat in mei 2007 werd goedgekeurd door alle Europese ministers die belast waren met stedenbeleid, vermeldt dat "alle regeringsinstanties -op lokaal, regionaal, nationaal en Europees vlak- hun verantwoordelijkheid moeten nemen voor de toekomst van onze steden. Om deze verantwoordelijkheid op de verschillende niveaus doeltreffend te maken, moeten we de sectorale politieke domeinen beter coördineren en een nieuwe verantwoordelijkheidzin voor een beleid van geïntegreerde stadsontwikkeling creëren".

In de loop van het jaar 2010 zal de federale overheid de samenwerking met de Gewesten en de Gemeenschappen versterken, in eerste instantie via de Intermi-

2. Contribuer à la réduction de l'empreinte écologique des villes

La Politique des grandes villes contribuera à aider les villes à réduire leur empreinte écologique. Les points d'attention sont de manière générale l'énergie durable, l'efficacité énergétique des bâtiments, l'utilisation rationnelle des ressources naturelles... Une attention particulière sera accordée à la précarité énergétique.

3. Soutenir le rayonnement des villes

Dans le monde globalisant, les villes sont le moteur de la vie économique. Elles disposent de centres décisionnels dans divers domaines. Elles représentent des vecteurs d'innovation et de créativité, des centres de soins pour de vastes zones... En dehors de cela, les villes hébergent aussi un nombre croissant d'habitants de diverses origines et cultures. Elles sont également porteuses d'une identité propre et d'un passé historique.

Les programmes visant à favoriser le rayonnement des villes doivent également porter un intérêt accru à la qualité de la vie dans toutes les parties de la ville, à la diversité culturelle, à une réaffectation de sites abandonnés et bien sûr, à l'innovation architecturale qui l'accompagne.

2. Vers un Accord de coopération "politique de la ville"

Dans le compte-rendu du Conseil des ministres du 13 octobre 2009 relatif au budget 2010, on préconise une meilleure collaboration entre les différents niveaux de pouvoir: "Chaque pouvoir public dispose de plusieurs compétences ayant un impact sur les villes. Leur articulation doit être autant que possible optimisée par le biais de concertation et de la collaboration".

La Charte de Leipzig, approuvée en mai 2007 par tous les ministres européens chargés de la Politique des grandes villes, mentionne également que "toutes les instances gouvernementales au niveau local, régional, national et européen assument leur part de responsabilité pour l'avenir de nos villes. Afin de donner à cette responsabilité une efficacité aux différents niveaux, il nous incombe de mieux coordonner les champs politiques sectoriels et de créer un nouveau sens de la responsabilité pour la politique de développement urbain intégré".

Au cours de l'année 2010, le gouvernement fédéral renforcera la collaboration entre les Régions et Communautés, dans un premier temps via la Conférence

nisteriële Conferentie voor huisvesting en grote steden. Aan deze conferentie zal een ontwerp van samenwerkingsakkoord voor het stedenbeleid worden voorgelegd. Dit samenwerkingsakkoord zal de hoeksteen moeten vormen voor het “multi-level” beleid zoals voorzien in het Charter van Leipzig voor duurzame steden. .

Het uitgangspunt is dat alle stedelijke aspecten en problematieken nauw met elkaar verbonden zijn en dus een geïntegreerd beleid van stadsontwikkeling vereisen, met de medewerking van alle betrokken overheden. Elke overheid heeft verschillende bevoegdheden die een impact hebben op de steden. De onderlinge afstemming ervan moet worden geoptimaliseerd, door middel van overleg en samenwerking.

Dit samenwerkingsakkoord moet, naast afspraken inzake overleg en samenwerking, ook de structuren bepalen waarbinnen het overleg en de samenwerking vorm krijgen. Naast de Interministeriële Conferentie Stedelijk Beleid zal ook de oprichting van een Hoge Raad voor de Steden worden voorgesteld. Naast de bovenlokale overheden, zullen hierin ook de steden worden vertegenwoordigd.

3. Een stedelijke expertise ten behoeve van alle stadsactoren

In de loop van de jaren, heeft het Grootstedenbeleid een stedelijke expertise opgebouwd met het oog op het ondersteunen van beleidsmaatregelen en acties die door de stedelijke actoren op het terrein worden gerealiseerd. Deze actoren zijn vragende partij voor instrumenten, goede praktijken, onderzoek enz. die hen moeten toelaten hun werkzaamheden te oriënteren naar het realiseren van een beleid van sociale cohesie en van een geïntegreerde stadsontwikkeling. Daarnaast ontwikkelt het Grootstedenbeleid ook een netwerk van relaties met diverse stedelijke experts. Dit stelt haar in staat om nieuwe synergieën te ontwikkelen tussen verschillende netwerken van stadswerkers en de uitwisseling tussen stedelijke actoren te bevorderen.

In 2010 zal het Grootstedenbeleid dit werk van kennisbeheer voortzetten door een combinatie van ontwikkeling van kennis, uitwisseling van ervaringen en de kapitalisatie en verspreiding van kennis.

De uitbouw van expertise op het gebied van een geïntegreerde duurzame stadontwikkeling zal het voorwerp zijn van de ondersteuning van wetenschappelijk onderzoek, de organisatie van studiedagen en colloquia en de verzameling van goede praktijken op nationaal en internationaal niveau.

interministeriële voor het logement en les grandes villes. Un projet d'accord de coopération pour la politique des villes sera présenté lors de cette conférence. Cet accord de coopération pourrait constituer la pierre angulaire de la gouvernance multi-niveau telle que prévue par la Charte de Leipzig pour les villes durables.

Le point de départ est que tous les problèmes des villes sont étroitement reliés entre eux et qu'ils nécessitent donc une politique intégrée de développement urbain, avec la participation de toutes les autorités publiques concernées. Chaque pouvoir public dispose de plusieurs compétences ayant un impact sur les villes. Leur articulation doit être autant que possible optimisée, par le biais de la concertation et de la coopération

Outre les accords en matière de concertation et de coopération, cet accord de coopération doit également déterminer les structures au sein desquelles la concertation et la coopération prendront forme. En plus de la Conférence interministerielle de la Ville, l'installation d'un Haut Conseil de la Ville sera proposée. A côté des niveaux supra-locaux, les villes y seront aussi représentées.

3. Une expertise urbaine au profit de tous les acteurs urbains

Au fur et à mesure des années, la Politique des grandes villes a développé une expertise urbaine, afin de venir en appui aux différentes mesures et actions politiques menées sur le terrain par les acteurs urbains. Ces derniers sont en effet en demande d'outils, de bonnes pratiques, de recherches... qui puissent leur permettre d'orienter leur travail dans la mise en place de politique de cohésion sociale et de développement urbain intégré. Par ailleurs, la Politique des grandes villes génère un ensemble de relations avec divers experts urbains. Elle peut donc facilement créer de nouvelles synergies entre différents réseaux de professionnels de la ville et favoriser les échanges entre acteurs urbains.

En 2010, la Politique des grandes villes poursuivra ce travail de gestion de connaissances urbaines par la combinaison du développement des savoirs, de l'échange d'expériences, ainsi que la capitalisation et la diffusion des connaissances.

L'expertise au niveau du développement urbain durable intégré fera aussi l'objet du soutien de recherches scientifiques, de l'organisation de journées d'études, de colloques et de la collecte de bonnes pratiques à un niveau national et international.

Ook waakt het Grootstedenbeleid erover dat deze kennis zal worden benut en verspreid ten behoeve van alle stedelijke actoren. Ze zal hiervoor al haar communicatie-instrumenten inzetten: tijdschrift "Zicht op Stad", publicatie van studies, website in drie talen, gegevensbank inzake stedelijke kennis... Als deelnemer aan de Europese stedelijk kennisnetwerken EUKN en Urbact, zal ze in samenwerking met de Gewesten, het gebruik hiervan door de stedelijke actoren in ons land versterken via een ruimere bekendmaking en een versterkte kennisdoorstroming vanuit de steden.

4. De aanpak van overlast: de GAS-bemiddelaars

4.1 De GAS-bemiddelaars

Om de strijd tegen overlast aan te gaan, heeft de federale regering in 2006 twee opdrachten toevertrouwd aan Grootstedenbeleid. Aan de ene kant werd een *Task Force* van experts inzake de Gemeentelijke Administratieve Sancties opgericht. Aan de andere kant werden 33 bemiddelaars ter beschikking gesteld per gerechtelijk arrondissement (politiezone voor Brussel), en dit om de bemiddelingsprocedure zoals voorzien in de wetgeving op de Gemeentelijke Administratieve Sancties te begeleiden.

In 2009 heeft de *Task Force* de volgende vijf acties, ondernomen in 2008, verder gezet en versterkt:

- Het hernieuwen alsook het financieel en administratief beheren van de overeenkomsten, betreffende de aanstelling van bemiddelaars, gesloten tussen de Minister van Grote Steden en de betrokken steden.

In 2009 hebben 27 gerechtelijke arrondissementen/politiezones een bemiddelaar aangesteld.

- De begeleiding en ondersteuning van steden en gemeenten in de implementatie en de toepassing van de gemeentelijke administratieve sancties.

- De methodologische ondersteuning van de gesubsidieerde bemiddelaars. In 2009 werd een studievoormiddag over de gemeentelijke administratieve sancties georganiseerd in Sambreville. Verder hebben de bemiddelaars meermaals hun ervaringen kunnen uitwisselen in het kader van de bijeenkomsten, georganiseerd door Grootstedenbeleid.

- Het ontwikkelen van een expertise inzake GAS. Er werd een online databank gecreëerd die de wetgeving, rechtsleer, goede praktijken ... in het kader van de GAS verzamelt. Twee handleidingen betreffende de procedure

Enfin, la Politique des grandes villes veillera à capitaliser et diffuser ces connaissances, afin de les mettre à la disposition de tous les acteurs urbains, mais également d'impliquer ses outils de diffusion: revue "Vue sur ville", publication d'études, website en trois langues, base de données de connaissances urbaines..., Participant au réseau européen de connaissances urbaines EUKN et Urbact, en collaboration avec les Régions, elle renforcera son usage auprès des acteurs urbains dans notre pays en le promouvant de manière plus large et en le développant davantage à partir des villes.

4. La prise en compte des incivilités: les médiateurs SAC

4.1 Les médiateurs SAC

En 2006, afin de renforcer la lutte contre les différents types de nuisances, le gouvernement fédéral a confié deux missions à la Politique des Grandes Villes: d'une part la création d'une *Task force* d'experts en matière de sanctions administratives communales, d'autre part, la mise à disposition de 33 médiateurs par arrondissement judiciaire (zone de police, à Bruxelles) afin d'accompagner la procédure de médiation telle que prévue par la législation sur les Sanctions Administratives Communales.

En 2009, La *Task Force* a poursuivi et renforcé les quatre actions entreprises en 2008 à savoir:

- Le renouvellement ainsi que la gestion financière et administrative des conventions conclues entre le ministre des Grandes Villes et les villes concernées, en ce qui concerne la mise à disposition des médiateurs.

En 2009, 27 arrondissements judiciaires/zones de police ont accueilli un médiateur.

- L'accompagnement et le soutien des villes et communes dans l'implémentation et l'application des sanctions administratives communales.

- Le soutien méthodologique des médiateurs subventionnés. En 2009, une matinée d'étude sur la médiation dans le cadre des sanctions administratives communales a été organisée à Sambreville. Les médiateurs ont par ailleurs pu échanger leurs expériences à diverses reprises dans le cadre de réunions prévues par la Politique des Grandes Villes.

- Le développement d'une expertise en matière de SAC. Une base de données On-line réunissant de la législation, jurisprudence, bonnes pratiques... en matière de SAC a été créée. Deux manuels ayant trait à la

en de methodologie van de bemiddeling in het kader van de GAS werden geredigeerd.

- De creatie van een comité van experts.

In 2010 zal de *Task Force* de verschillende ondernomen acties verder zetten. De overeenkomsten die in 2009 werden afgesloten met de steden/gemeenten die de bemiddelaars tewerk stellen, zullen hernieuwd worden. De mogelijkheid zal worden onderzocht om in de toekomst overeenkomsten van langere duur af te sluiten. Dit om een betere werking van de bemiddelingsprocedure binnen de gemeenten te verzekeren en de tewerkstelling van de verschillende bemiddelaars veilig te stellen.

De *Task Force* zal haar opdracht van begeleiding en ondersteuning van en aan de lokale autoriteiten verder zetten. Meerdere studiedagen over de bemiddeling in het kader van de gemeentelijke administratieve sancties zullen in de verschillende provincies worden georganiseerd. Verschillende bijeenkomsten om ervaring uit te wisselen tussen de bemiddelaars, zullen gepland worden in de loop van 2010.

Ten slotte zal de *Task Force* haar online databank verder ontwikkelen en actualiseren. Een evaluatie van het opstarten van de bemiddelingsprocedure in de steden en gemeenten alsook een studiedag over het onderwerp zullen georganiseerd worden. Overigens zal de *Task Force* erop toe zien dat de twee publicaties over de bemiddeling in het kader van de GAS wijd verspreid zullen worden.

4.2 Het project "stadsbendes"

In 2009 drukte de minister van Grote Steden de wens uit om de steden en gemeenten te helpen in hun strijd tegen de criminele acties van "stadsbendes". De problematiek van de stadsbendes (vooral jongeren van zwartafrikaanse afkomst) is zowel een bron van zware criminele feiten (in het bijzonder moorden tussen rivaliserende bendes) als van overlast die het gevoel van onzekerheid en de veiligheid van de bewoners sterk beïnvloeden.

De problematiek van de stadsbendes situeert zich in eerste instantie in Brussel. De geïdentificeerde stadsbendes op het territorium van het Brussels gewest concentreren zich (zowel wat de herkomst als de aanwezigheid op de openbare ruimte betreft) vooral in de Stad Brussel, Elsene, Evere en Sint-Joost.

Het federaal Grootstedenbeleid heeft daarom besloten om aan de gemeenten Evere, Sint-Joost en de Stad Brussel een budget ter beschikking te stellen voor de uitvoering van een project m.b.t. de "stadsbendes". Met

procédure et la méthodologie de la médiation dans le cadre des SAC ont été rédigés.

- La création d'un comité d'experts

En 2010, la *Task Force* poursuivra les différentes actions entreprises. Les conventions conclues en 2009 avec les villes/communes qui emploient des médiateurs seront renouvelées. La possibilité sera étudiée afin de conclure des contrats longue durée à l'avenir. Ceci afin d'assurer un meilleur fonctionnement de la procédure de médiation au sein des communes et de sécuriser l'emploi des différents médiateurs.

La *Task Force* poursuivra sa mission d'accompagnement des autorités locales et de soutien des médiateurs concernés. Diverses journées d'étude sur la médiation dans le cadre des sanctions administratives communales seront encore organisées dans les différentes provinces du pays. Plusieurs réunions d'échange d'expérience entre médiateurs seront également planifiées dans le courant de l'année 2010.

Enfin, la *Task force* développera et actualisera sa base de données "on-line". Une évaluation de la mise en place de la procédure de médiation dans les villes et communes ainsi qu'une journée d'étude sur le sujet seront également organisées. La *Task force* veillera par ailleurs à une diffusion large des deux publications sur la médiation dans le cadre des SAC.

4.2 Le projet "Bandes urbaines"

En 2009, le ministre des Grandes Villes a également souhaité aider les villes et communes dans leur lutte contre les crimes et incivilités commises par les bandes urbaines. La problématique des bandes urbaines (principalement des jeunes d'origine subsaharienne) est à la source de crimes graves (en particulier des meurtres entre bandes rivales), de nuisances ou d'incivilités qui influencent fortement le sentiment d'insécurité voire la sécurité des habitants.

Le problème des bandes urbaines est surtout présent à Bruxelles. Les différentes bandes urbaines identifiées sur le territoire de la région Bruxelloise se concentrent (en termes d'origine et/ou de fréquentation de l'espace public) essentiellement sur le territoire de Bruxelles, Ixelles, Evere et Saint-Josse.

La Politique des Grandes Villes a dès lors décidé de mettre à la disposition des communes d'Evere, Saint-Josse et la Ville de Bruxelles un budget permettant la mise en place d'un projet pilote lié aux "bandes urbaines".

dit doel wordt één persoon aangeworven binnen de preventiedienst van iedere gemeente. Deze persoon werkt vooral aan de sociale en culturele integratie van jongeren van zwartafrikaanse origine om hen voor de toetreding tot een stadsbende te behoeden.

5. Het Europees stedenbeleid

Hoewel het stedenbeleid geen specifiek beleidsdomein is van de Europese Unie, wordt de rol van steden als motor achter verschillende ontwikkelingen wel als een determinerende factor beschouwd op vlak van duurzame ontwikkeling (Lissabon- en Göteborg- strategie).

Sinds 2000 hebben verscheidene voorzitterschappen van de Raad van de EU het stedenbeleid op de agenda geplaatst. Sindsdien heeft zich een brede politieke consensus ontwikkeld ten gunste van een duurzaam stedenbeleid in Europa. Onlangs, onder het Duitse voorzitterschap (2007), hebben de lidstaten het Charter van Leipzig over de duurzame Europese stad goedgekeurd. Centrale elementen hierin zijn het belang van een geïntegreerde stadsontwikkeling, het multi-level government waarbij alle overheden hun verantwoordelijkheid nemen in een duurzame stadsontwikkeling, de sociale cohesie en de heropleving van de achtergestelde buurten. Onder het Franse voorzitterschap (2008) werd de uitwerking van een gemeenschappelijk referentiekader (doelstellingen, indicatoren, monitoring) voor de implementatie van het Charter van Leipzig gelanceerd. België werkt hieraan mee via een nationale ondersteuningsgroep bestaande uit de federale en regionale administraties voor stedenbeleid, studiediensten e.d.

Dit referentiekader zal in principe goedgekeurd worden op een informele conferentie van de ministers van stedenbeleid van de 27 EU-lidstaten tijdens het Spaans voorzitterschap.

In het kader van het Belgisch EU-voorzitterschap (tweede helft 2010) zal het federaal grootstedenbeleid een coördinerende rol vervullen om samen met de gewesten een hoogwaardig programma te realiseren rond de diverse beleidsdomeinen die de steden aanbelangen. Hiertoe werd in oktober 2009 een gemeenschappelijke *Task Force* opgericht. Het Charter van Leipzig blijft ook voor het Belgisch voorzitterschap het uitgangspunt. Het federaal grootstedenbeleid zal een aantal Europese ontmoetingen organiseren m.b.t. het algemeen stedenbeleid:

— een vergadering van de Urban Development Group (diensten stedenbeleid van de EU-lidstaten,

A cet effet, une personne a été engagée au sein du service de prévention de chaque commune. Cette personne mène un travail d'intégration sociale et culturelle des jeunes issus de la communauté sub-saharienne et ce, afin de prévenir l'adhésion à une bande urbaine.

5. La Politique urbaine au niveau européen

Bien que la politique urbaine ne fait pas l'objet d'une politique particulière au sein de l'Union européenne, le rôle moteur des villes est cependant de plus en plus reconnu comme un élément déterminant en matière de développement durable (Stratégie de Lisbonne et Göteborg).

Depuis 2000, plusieurs présidences du Conseil de l'UE ont mis ce sujet à l'ordre du jour de leurs travaux. Depuis, un large consensus politique s'est dégagé en faveur d'une politique urbaine durable en Europe. Dernièrement, sous présidence allemande (2007), les États-membres ont approuvé la Charte de Leipzig sur la ville européenne durable. Des éléments centraux sont ici l'importance d'un développement urbain intégré, la gouvernance multi-niveau où tous les pouvoirs publics prennent leur responsabilité pour un développement urbain durable, la cohésion sociale et la revalorisation des quartiers défavorisés. Sous la présidence française (2008), l'élaboration d'un cadre de référence commun a été lancée (objectifs, indicateurs, monitoring) pour l'implémentation de la Charte de Leipzig. La Belgique y travaille via un groupe de soutien national composé des administrations fédérales, régionales pour la politique des villes, les services d'études etc.

Ce cadre de référence sera en principe approuvé lors d'une conférence informelle des ministres de la politique des villes des 27 États-membres au cours de la présidence espagnole.

Dans le cadre de la présidence européenne belge (deuxième semestre 2010), la politique fédérale des grandes villes remplira un rôle de coordination afin de réaliser un programme de qualité en collaboration avec les régions autour des différents domaines politiques qui concernent les villes. A cet effet, une *Task Force* commune a été mise sur pied en octobre 2009. La charte de Leipzig reste la référence pour la présidence belge. La politique fédérale des grandes villes organisera un nombre de rencontres européennes liées à la politique générale des grandes villes:

— une réunion du Urban Développement Group (services politique des villes des États-membres)

— een vergadering van de Directeurs-Generaal van de administraties die het stedenbeleid onder hun bevoegdheid hebben,

— een Europese conferentie over het stedenbeleid (forum van de steden).

Een voorstel dat tijdens het Belgisch voorzitterschap vanuit het Trio Spanje-België-Hongarije zal gelanceerd worden is de Open Method of Coordination, een methode om op het niveau van de lidstaten tot vergelijkbare actieprogramma's voor de stadsontwikkeling te komen.

Verder zullen tijdens het Belgisch EU-voorzitterschap de Gewesten op het vlak van hun bevoegdheden (ruimtelijke ordening, huisvesting...) een aantal evenementen op een gecoördineerde wijze met de hierboven vermelde federale initiatieven organiseren.

Tot slot zal het Grootstedenbeleid haar samenwerking handhaven in het kader van het Europees programma Urbact (uitwisseling van goede praktijken tussen steden) en het Europese kennisuitwisselingsnetwerk EUKN. Ook hier rond zal de samenwerking met de Gewesten verder worden uitgebouwd.

— une réunion des Directeurs-Général des administrations en charge de la politique des grandes villes

— une conférence européenne sur la politique des villes (forum des villes)

La Méthode ouverte de Coordination sera lancée au cours de la présidence belge à partir du trio Espagne-Belgique-Hongrie. Il s'agit d'une méthode visant à mettre sur pied des programmes d'action comparables au niveau des États membres dans le cadre du développement urbain.

En outre, les Régions organiseront, dans la mesure de leurs compétences (l'aménagement du territoire, le logement, ...) un nombre d'événements au cours de la présidence européenne de la Belgique d'une façon coordonnée avec les initiatives fédérales mentionnées ci-dessus.

Enfin, la Politique des grandes villes maintiendra sa collaboration au sein du programme d'initiative communautaire Urbact (échange de bonnes pratiques entre villes) et le réseau d'échange des connaissances européen EUKN, ce qui renforcera davantage la collaboration avec les Régions.

DEEL PENSIOENEN

Inleiding

De huidige economische toestand veroorzaakt terecht bezorgdheid bij het grootste deel van de bevolking.

De individuele moeilijkheden en de onzekerheden die gepaard gaan met deze conjunctuur tonen aan dat solidariteit, die in het bijzonder wordt weerspiegeld in ons pensioensysteem, een absolute noodzaak is.

Op het vlak van pensioenen moet deze solidariteit in zijn klassieke betekenis worden gedefinieerd als de verdeling tussen de actieven en de gepensioneerden. Bovendien moet het solidariteitsprincipe toekomstgericht worden beschouwd als de verdeling die vermijdt dat een generatie opdraait voor de vorige generaties.

De modernisering van de wetgeving is bijgevolg noodzakelijk. Het is duidelijk dat bij deze modernisering als enige gedragslijnen gelden het belang van de burger en de cohesie van onze maatschappij.

De budgettaire gegevens

De evolutie van de pensioenuitgaven en voor de inkomensgarantie voor ouderen kan als volgt worden voorgesteld:

PARTIE PENSIONS

Introduction

Le contexte économique actuel est la source d'une inquiétude légitime pour la grande majorité de nos concitoyens.

Les difficultés individuelles et les incertitudes nées de cette conjoncture démontrent que la solidarité, qui s'exprime notamment à travers notre système de pension, est une nécessité absolue.

En matière de pensions, cette solidarité doit être comprise à la fois dans son acception classique de partage entre les personnes actuellement actives et les personnes pensionnées, mais aussi dans son acception longitudinale soit comme un partage qui refuse que l'une ou l'autre génération paye pour les autres.

De même, la modernisation de la législation est une nécessité évidente même s'il est tout aussi évident que cette modernisation doit être conçue avec pour seules lignes de conduite l'intérêt du citoyen et la cohésion de notre société.

Les données budgétaires

L'évolution des dépenses de pension et de la Garantie de revenu aux personnes âgées se présente comme suit:

In miljoenen euro /En millions d'euros	Realisatie 2008/ Réalisation 2008	2009	2010
Pensioenen van de werknemers/ Pensions des travailleurs salariés	16.682,5	17.628,3	17.989,6
Pensioenen van de overheidssector/ Pensions secteur public	10.734	11.409	11.662
Pensioenen van de zelfstandigen/ Pensions des travailleurs indépendants	2.532,4	2.674,9	2.734,3
Inkomensgarantie voor ouderen/ Garantie de revenus aux personnes âgées	392,3	402,5	409,9

De in 2009 vastgestelde verhoging van de pensioenlast in het stelsel voor werknemerspensioenen is voor een derde te wijten aan maatregelen om de pensioenbedragen te verhogen. De rest is het gevolg van een stijging van het aantal gepensioneerden evenals van het

L'augmentation des pensions des salariés constatée en 2009 est due pour un tiers aux mesures d'augmentation des pensions. Le solde est réparti entre une augmentation du nombre de pensionnés et du montant moyen de la pension. Dans le régime des travailleurs

gemiddelde pensioenbedrag. In het pensioenstelsel van de zelfstandigen is de verhoging van de pensioenlast voor 75% te wijten aan pensioenmaatregelen, de rest is het gevolg van de stijging van het aantal rustpensioenen. Er is geen indexering voorzien in 2009, evenmin in 2010. De voorziene stijging in 2010 kan in beide stelsels worden verklaard doordat de maatregelen genomen in 2009 ter verhoging van de pensioenbedragen volledig uitwerking zullen hebben in 2010.

De Nationale Pensioenconferentie

Overeenkomstig het regeerakkoord van maart 2008 heeft de Regering beslist om een Nationale Pensioenconferentie te organiseren.

Sinds bijna een jaar komen specialisten samen uit verschillende pensioendomeinen, vertegenwoordigers van de verschillende administraties, leden van de gespecialiseerde verenigingen, vertegenwoordigers van de verschillende organisaties van sociale gesprekspartners en vertegenwoordigers van senioren om de krachten te bundelen voor het gemeenschappelijk welzijn van de gepensioneerden van vandaag en morgen.

De belangrijkste aandachtspunten voor de conferentie:

- De eerste pijler beschermen, duurzaam maken en verbeteren;
- Een compromis vinden voor de tweede en derde pijler samen met de sociale gesprekspartners;
- Tenslotte zich buigen over de bejaardenproblematiek en de hun plaats in de maatschappij.

In het tussentijdse verslag zal zoveel mogelijk rekening moeten worden gehouden met de laatste vooruitzichten van de Studiecommissie voor de Vergrijzing, het Planbureau en de Hoge Raad van Financiën.

Tegen het eind van dit jaar, begin volgend jaar moet de *Task Force* van de Nationale Pensioenconferentie aan de hand van de in het tussentijds verslag geformuleerde vaststellingen, de essentiële problemen definiëren en oplossingen voorstellen gesteund op een zo ruim mogelijke consensus.

We zullen dus onze verantwoordelijkheden moeten opnemen, zonder te vervallen in demagogie, om ervoor te zorgen dat aan elke generatie een hogere levensstandaard kan worden gewaarborgd, terwijl tegelijkertijd wordt gewaakt over het in stand houden van onze pensioenstelsels.

indépendants, la part de l'augmentation due aux mesures des pensions est de trois quarts, le quart restant provient de l'augmentation du nombre de pensions de retraite. Aucune indexation n'est prévue en 2009 ni en 2010. L'augmentation prévue en 2010 s'explique dans les deux régimes, par de nouvelles mesures d'augmentation combinées à l'effet "d'année pleine" des mesures prises en 2009.

La conférence nationale sur les pensions

Conformément à l'accord gouvernemental de mars 2008, le Gouvernement a décidé d'organiser une Conférence nationale sur les pensions.

Depuis bientôt un an, elle réunit des spécialistes des différents domaines des pensions, des représentants des différentes administrations, des membres de la société civile, des représentants des différentes organisations d'interlocuteurs sociaux et des représentants des seniors afin que les efforts de tous convergent vers le bien commun des retraités d'aujourd'hui et de demain.

À travers cette Conférence, il importe de:

- Défendre le premier pilier, le pérenniser, l'améliorer.
- Trouver un chemin de compromis pour les 2^{ème} et 3^{ème} piliers avec les interlocuteurs sociaux;
- Et enfin se pencher sur les aînés et leur place dans la société ainsi que sur tous les problèmes qu'ils vivent.

Le rapport intermédiaire s'efforcera de tenir compte des dernières perspectives définies par le Comité d'étude sur le vieillissement, le Bureau du Plan et le Conseil supérieur des Finances.

La *Task Force* de la Conférence nationale sur les pensions devra, par après et sur base des constats formulés dans ce rapport intermédiaire, définir les questions essentielles et tenter de formuler les réponses aussi consensuelles que possible, pour la fin de cette année ou le début de 2010.

Il faudra alors prendre nos responsabilités, sans démagogie aucune afin d'assurer à chaque génération un confort de vie supérieur à celui de la génération précédente tout en veillant à la soutenabilité de nos pensions.

De pensioenen van de vastbenoemde ambtenaren van de plaatselijke overheidsdiensten

Het debat van de lange termijn financiering van de pensioenstelsels van de lokale overheden is veel ruimer.

Fenomenen als de vergrijzing en de stijgende levensverwachting treffen evenzeer de plaatselijke overheidsdiensten die op dit ogenblik niet zijn aangesloten bij de RSZPPO en over een eigen pensioenstelsel beschikken (en bijgevolg de lasten dragen voor hun eigen pensioenen zonder solidarisering), ongeacht of ze al dan niet beroep doen op een verzorgingsinstelling ("pool 3" omvatte 43.611 gepensioneerden in december 2008, "pool 4" omvatte 6.839 gepensioneerden in december 2008). Het betreft dus 111.000 gepensioneerden.

De vooruitzichten voor de financiering op lange termijn van deze pensioenen betreffen eveneens de actieve personeelsleden die in de toekomst gepensioneerd zullen worden. Dat betekent dat er globaal genomen bijna 150.000 vastbenoemde ambtenaren uit de plaatselijke overheidsdiensten betrokken zijn (met inbegrip van de politiediensten).

Tijdens haar vergadering van 27 juli 2009, heeft het Beheerscomité van de RSZPPO vastgesteld dat, rekening houdend met de voorziene inkomsten en uitgaven, de bijdragevoeten die bij de plaatselijke overheidsdiensten zouden moeten worden geïnd 32,5% bedragen voor pool 1 en 46% voor pool 2.

Gelet op de budgettaire moeilijkheden voor de plaatselijke overheidsdiensten, werd voorgesteld om de bijdragevoeten voor pool 1 en pool 2 met 2,5% te verhogen. Voor 2010 betekent dat in pool 1 een stijging van 27,5% naar 30% en in pool 2 een stijging van 34,5% tot 37%. Aan de minister van Pensioenen wordt gevraagd de nodige fondsen te vinden om het deficit weg te werken dat niet wordt gedekt door de voorgestelde verhoging van de bijdragevoeten.

Ingevolge de vraag van het Beheerscomité van de RSZPPO, werd dit probleem onder de aandacht van de Regering gebracht.

Tijdens de Ministerraad van 16 oktober laatstleden, heeft de Regering akte genomen van de stijging van de bijdragevoeten van pool 1 en pool 2, beperkt tot 2,5% voor het jaar 2010, wat de respectieve bijdragevoeten op 30% en 37% brengt.

De Regering is het erover eens dat de voorgestelde maatregelen voor 2010 slechts een overgangsregeling betreffen die na 2010 niet meer kan worden herhaald. De Regering acht het daarom nodig is om onmiddellijk

Pensions des agents nommés des administrations locales

Le débat du financement à long terme des régimes de pensions locaux est beaucoup plus large.

Des phénomènes tels que le vieillissement, l'augmentation de l'espérance de vie concernent également les administrations locales qui ne sont actuellement pas affiliées à l'ONSSAPL mais disposent d'un régime propre de pension (et supportent la charge de leurs propres pensions sans solidarité) peu importe qu'elles aient recours à une institution de prévoyance (le "pool 3" comportait 43.611 pensionnés en décembre 2008) ou non (le "pool 4" comportait 6.839 pensionnés décembre 2008). C'est donc 111.000 pensionnés qui sont concernés.

Les perspectives de financement à long terme des pensions concernent également les actifs qui seront pensionnés à l'avenir. Ceci signifie que globalement ce sont près de 150.000 agents nommés à titre définitif de la fonction publique locale qui sont concernés (si l'on inclut la police).

Lors de sa réunion du 27 juillet 2009, le Comité de Gestion de l'ONSSAPL a constaté que, compte tenu des recettes et des dépenses prévues, les taux de cotisation qui devraient être réclamés aux administrations locales sont de 32,5% pour le pool 1 et de 46% pour le pool 2.

Vu les difficultés budgétaires des pouvoirs locaux, il a proposé de majorer les taux de cotisation du pool 1 et du pool 2 de 2,5% et de les porter respectivement pour l'année 2010 de 27,5% à 30% (pour le pool 1) et de 34,5% à 37% (pour le pool 2) en demandant au ministre des Pensions de trouver un financement permettant de combler le déficit non couvert par l'augmentation préconisée des taux.

Suite à la demande qui m'a été adressée par le Comité de gestion de l'ONSSAPL, j'ai saisi le Gouvernement de ce problème.

Lors du Conseil des ministres du 16 octobre dernier, le Gouvernement a pris acte de l'augmentation des pourcentages de cotisation du pool 1 et du pool 2, limité à 2,5% pour l'année 2010, ce qui mènera les pourcentages de cotisations respectifs à 30% et 37%.

Conscient du fait que la proposition faite pour l'année 2010 ne pourra pas être répétée dans le temps et ne peut avoir qu'un caractère transitoire, le Gouvernement a estimé qu'il est indispensable d'entamer sans attendre

grondig na te denken over de financiering van de pensioenen van de benoemde ambtenaren van de plaatselijke overheidsdiensten om het in standhouden van deze pensioenstelsels te waarborgen.

De Regering heeft gevraagd om tegen de Begrotingscontrole van 2010 een voorontwerp van wet op te stellen houdende de hervorming van de financiering van de pensioenen van de lokale overheden, om ten laatste op 1 januari 2011 uitwerking te hebben.

Dit voorontwerp zal steunen op de basisprincipes waarop een akkoord werd gesloten, binnen de RSZPPO, met alle sociale partners, in het bijzonder het geformuleerde evenwicht tussen enerzijds solidariteit (algemene aansluiting – uniforme basisbijdragevoet), en anderzijds een verhoogde responsabilisering per bestuur.

Tijdens de uitwerking van het voorontwerp zal specifiek worden gezocht naar een oplossing om bepaalde negatieve effecten van de politiehervorming op de pensioensystemen te corrigeren.

Aanvullende voordelen op het vlak van pensioenen voor de contractuele personeelsleden van de overheidssector

Het doel is om, billijkheidshalve, in zekere mate het verschil weg te werken tussen het pensioen van een werknemer en het pensioen van een vastbenoemde ambtenaar die dezelfde functie uitoefent bij die werkgever, zonder de verplichting om dat verschil helemaal weg te werken.

De problematiek van de aanvullende pensioenvoordelen voor de contractuele personeelsleden zal worden geregeld in een algemeen wettelijk kader voor de hele overheidssector, het personeel van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten inbegrepen.

Een wetsontwerp zal worden ingediend in de loop van de komende weken. De tekst, die nu wordt opgesteld, moet nog worden voorgelegd aan de vakbonden, aan het Overlegcomité — rekening houdende met de gevolgen voor de deelstaten — en de goedkeuring krijgen van de partners van de regeringsmeerderheid.

Het is mijn bedoeling om een algemeen kader vast te leggen met een minimum aan voor iedereen geldende bepalingen maar met voldoende onderhandelingsruimte. Binnen deze onderhandelingen zal het ritme worden bepaald waarop de verschillende overheden dit verschil

une réflexion plus fondamentale sur le financement des pensions des agents nommés des pouvoirs locaux afin d'assurer la viabilité de ces régimes de pensions.

Le Gouvernement m'a chargé de rédiger un avant-projet de loi portant réforme du financement des pensions locales, pour le Contrôle budgétaire 2010, avec pour but une entrée en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2011.

Cet avant-projet se fondera sur les principes de base, sur lesquels un accord a été conclu, au sein de l'ONSSAPL, avec tous les partenaires sociaux, notamment l'équilibre formulé entre, d'une part, solidarité (affiliation généralisée – pourcentage uniforme de cotisation de base), et, d'autre part, une responsabilisation accrue par administration.

Lors de l'élaboration de l'avant-projet, l'on cherchera spécifiquement une solution pour corriger certains effets négatifs de la réforme des polices sur les systèmes de pension.

Avantages complémentaires en matière de pension aux membres du personnel contractuel du secteur public

L'objectif est, par souci d'équité, de combler, dans une certaine mesure, l'écart qui existe entre la pension d'un travailleur salarié et la pension dont bénéficie un agent nommé à titre définitif qui exerce la même fonction chez cet employeur, sans qu'il y ait d'obligation de couvrir intégralement cette différence.

La problématique des avantages complémentaires des membres du personnel contractuel sera réglée dans un cadre législatif général applicable pour l'ensemble du secteur public en ce compris le personnel des administrations provinciales et locales.

Un projet de loi sera déposé dans les prochaines semaines. Le texte, qui est en cours de rédaction, doit encore soumis à la négociation syndicale, au Comité de concertation — compte tenu de ses conséquences pour les entités fédérées — et recevoir l'aval des partenaires de la majorité gouvernementale.

Mon intention est, tout en prévoyant un minimum applicable à tous, de fixer uniquement un cadre général tout en laissant place à la négociation. C'est dans le cadre de cette négociation que serait fixé le rythme auquel les différentes autorités couvriront cette différence

in pensioen zullen verzachten evenals de wijze waarop het engagement met betrekking tot het pensioen van de contractuele personeelsleden in de overheidssector wordt uitgevoerd (verzekering, pensioeninstelling).

Door die geleidelijke overgang zullen de kosten in tijd worden gespreid en zullen zij in functie staan van de progressie van het niveau der aanvullende voordelen toegekend in het kader van de onderhandelingen.

Pensioenen van de gemeentelijke mandatarissen

Er werden tekortkomingen en discriminaties vastgesteld in de wetgeving betreffende de pensioenregeling van de vroegere gemeentelijke mandatarissen. Dit rechtvaardigt een wetgevend initiatief.

Geheel in de geest van een eenvoudiger en leesbare wetgeving, zouden de nieuwe bepalingen refererend naar het "algemene" pensioenstelsel voor de Federale ambtenaren en hun rechthebbenden de volgende onvolmaaktheden moeten corrigeren:

- Het feit dat een gescheiden echtgenoot geen recht heeft op een pensioen;
- Het bestaan van een in onbruik geraakte bepaling die het pensioenrecht van de overlevende echtgenoot afhankelijk maakt van het feit dat het huwelijk werd voltrokken vóór de oppensioenstelling, terwijl dat voor ambtenaren niet langer het geval is;
- Het feit dat de onvolledige maanden dienst niet in aanmerking worden genomen bij de berekening van het pensioen terwijl deze regel niet meer wordt gebruikt voor de berekening van de pensioenen van de Federale ambtenaren;
- Het feit dat deze pensioenen niet werden geïntegreerd in het nieuwe perequatiesysteem per korven.

Om de gemeente- en de OCMW besturen te ontlasten van een taak waarvoor zij, gelet op het kleine aantal dergelijke pensioendossiers die zij in behandeling moeten nemen, over een onvoldoende expertise beschikken, zou de toekenning en het beheer van de pensioenen van burgemeesters en schepenen moeten worden toevertrouwd aan de PDOS. Dit laat toe om een betere dienstverlening aan te bieden en een uniforme interpretatie van de wetgeving te verzekeren waardoor alle gepensioneerden gelijk worden behandeld.

Eventueel kan overwogen worden de last van deze pensioenen te solidariseren en in voorkomend geval, de pensioenbijdragen te laten innen door de RSZPPO.

ainsi que le choix de la manière dont l'engagement de pension sera exécuté (assurance, institution de retraite professionnelle).

Grâce à ce phasage progressif, le coût sera étalé dans le temps et sera fonction du rythme de progression du niveau des avantages complémentaires accordés dans le cadre de la négociation.

Pensions des mandataires communaux

Des imperfections et des discriminations ont été constatées dans la législation relative aux pensions des anciens mandataires communaux et justifient de légiférer sur certains points.

Tout en s'inscrivant dans une optique de simplification et de lisibilité de la législation, les nouvelles dispositions qui pourraient faire référence au régime "général" applicable aux agents de l'État et à leurs ayants droit devraient corriger les imperfections suivantes:

- L'absence de droit à pension pour le conjoint divorcé;
- L'existence d'une disposition obsolète subordonnant le droit à pension du conjoint survivant au fait que le mariage ait été contracté avant la mise à la retraite, alors que cela n'est plus le cas pour les fonctionnaires;
- Le fait que les mois qui, dans le total, ne forment pas un mois complet ne sont pas pris en compte dans le calcul de la pension alors que cette règle a été abandonnée en ce qui concerne les pensions des agents de l'État
- Le fait que ces pensions n'ont pas été intégrées dans le nouveau système de péréquation par corbeilles.

En vue de décharger les communes et les CPAS d'une tâche pour laquelle ils n'ont, vu le nombre peu élevé de cas qu'ils doivent traiter, pas une pratique suffisante, l'octroi et de la gestion des pensions des bourgmestres et échevins devrait être confiée au SdPSP. Ceci permettrait d'offrir un meilleur service et d'assurer une interprétation uniforme de la législation garantissant une égalité de traitement des pensionnés.

L'éventualité d'une solidarisation de la charge de ces pensions pourrait éventuellement être envisagée avec, le cas échéant, la perception des cotisations par l'ONSSAPL

Aanpassing van het minimumpensioen

De regering heeft beslist om het minimumpensioen in het stelsel van de zelfstandigen te verhogen met 20 euro en 25 euro in augustus 2010.

Deze aanpassing vereist een stijging van de begroting met 24,5 miljoen euro.

Inkomensgarantie voor ouderen

De inkomensgarantie voor ouderen zal worden verhoogd met 0,6% vanaf januari 2010.

Deze maatregel staat in de begroting ingeschreven voor 4,9 miljoen euro.

De minister van Pensioenen en Grote Sleden,

Michel DAERDEN

Adaptation de la pension minimum

Le gouvernement a décidé d'augmenter la pension minimum dans le régime des travailleurs indépendants de 20 euros et de 25 euros en août 2010.

Cette adaptation implique une augmentation du budget de 24,5 Millions d'euros.

Garantie de revenus aux personnes âgées

La Garantie de revenus aux personnes âgées sera augmentée de 0,6% à partir de janvier 2010.

Cette mesure est inscrite au budget pour 4,9 Millions d'euros.

Le ministre des Pensions et des Grandes villes,

Michel DAERDEN